

**SK**

**SK**

**SK**



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 12.3.2009  
KOM(2009) 117 v konečnom znení

Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1212/2005, ktorým sa stanovuje konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

(predložený Komisiou)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 z 21. decembra 2005 (ďalej len „základné nariadenie“), v konaní týkajúcom sa dovozu určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

- **Všeobecný kontext**

Tento návrh sa predkladá v kontexte implementácie základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnými a procesnými požiadavkami ustanovenými v základnom nariadení.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenie Rady (ES) č. 1212/2005, ktorým sa stanovuje konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Neuplatňuje sa.

### 2) KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Žiadatelia a výrobné odvetvie Spoločenstva boli o výsledkoch preskúmania informovaní a mali možnosť predložiť svoje pripomienky.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Hodnotenie vplyvu**

Tento návrh je výsledkom implementácie základného nariadenia.

V základnom nariadení sa nestanovuje všeobecné hodnotenie vplyvu, ale toto nariadenie obsahuje úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

### 3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Nariadením (ES) č. 1212/2005 Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Počas prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu opatrení, sa vzhľadom na vysoký počet vyvážajúcich výrobcov príslušného výrobku v Čínskej ľudovej republike uskutočnil výber vzorky.

V článku 1 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005 sa stanovuje možnosť udeliť čínskym vyvážajúcim výrobcom, ktorí spĺňajú určité kritériá, rovnaké zaobchádzanie, ako v prípade spolupracujúcich spoločností, ktoré neboli zaradené do vzorky (ďalej len „štatút nového vyvážajúceho výrobcu“ alebo „ŠNVV“).

Šesť spoločností požiadalo o štatút nového vyvážajúceho výrobcu a ich žiadosti sa preskúmali.

Preto sa navrhuje, aby Rada prijala pripojený návrh nariadenia, v ktorom sa stanovuje názov a colná sadzba spoločnosti, ktorej sa udeľuje štatút nového vyvážajúceho výrobcu. Nariadenie by sa malo uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

- **Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 z 21. decembra 2005 (ďalej len „základné nariadenie“).

Nariadenie Rady (ES) č. 1212/2005, ktorým sa stanovuje konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

- nariadenie Rady (ES) č. 1212/2005, ktorým sa stanovuje konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.
- uvedenie údajov o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Spoločenstva, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov minimalizuje a ako je úmerná cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

- v uvedenom základnom nariadení sa nestanovujú alternatívne možnosti.

**4) VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

Návrh

## NARIADENIE RADY,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1212/2005, ktorým sa stanovuje konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>1</sup> (ďalej len „základné nariadenie“),

so zreteľom na článok 1 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005 z 25. júla 2005, ktorým sa stanovuje konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike<sup>2</sup>,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

### A. PLATNÉ OPATRENIA

- (1) Rada nariadením (ES) č. 1212/2005 uložila konečné antidumpingové clo na dovoz odliatkov z nekujnej liatiny druhov používaných na zakrytie a/alebo umožnenie prístupu do podzemných alebo podpovrchových systémov a ich častí, tiež opracovaných, potiahnutých alebo natieraných, alebo vybavených inými materiálmi, okrem požiarnych hydrantov (ďalej len „príslušný výrobok“), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“), zvyčajne zaradených do kódov KN 7325 10 50, 7325 10 92 a ex 7325 10 99 (kód Taric 7325 10 99 10), do Spoločenstva. Vzhľadom na vysoký počet spolupracujúcich strán bola počas prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu opatrení, vybraná vzorka čínskych vyvážajúcich výrobcov.
- (2) Spoločnostiam zaradeným do vzorky sa udelili individuálne colné sadzby stanovené počas prešetrovania. Spolupracujúcim spoločnostiam, ktoré neboli zaradené do vzorky a ktorým bolo udelené trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“) v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, bolo uložené 0 %-né antidumpingové clo stanovené pre jedinú spoločnosť vo vzorke, ktorej bolo udelené THZ. Spolupracujúcim spoločnostiam, ktoré neboli zaradené do vzorky a ktorým bolo udelené individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ“) v súlade s ustanoveniami článku

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 199, 29.7.2005, s. 1.

9 ods. 5 základného nariadenia, sa uložilo vážené priemerné clo vo výške 28,6 % stanovené pre spoločnosti zaradené do vzorky, ktorým bolo udelené IZ. Všetkým ostatným spoločnostiam bolo uložené celoštátne clo vo výške 47,8 %.

- (3) Článkom 1 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1212/2005 sa umožňuje udeliť čínskym vyvážajúcim výrobcom, ktorí spĺňajú štyri kritériá stanovené v uvedenom článku, rovnaké zaobchádzanie, ako je uvedené v odôvodnení 2 v prípade spolupracujúcich spoločností, ktoré neboli zaradené do vzorky (ďalej len „štátút nového vyvážajúceho výrobcu“ alebo „ŠNVV“).

## B. ŽIADOSTI NOVÝCH VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV

- (4) Šesť spoločností požiadalo o udelenie ŠNVV. V priebehu prešetrovania jedna spoločnosť svoju žiadosť následne stiahla.
- (5) Uskutočnilo sa preskúmanie s cieľom určiť, či každý žiadateľ spĺňa kritériá na udelenie ŠNVV stanovené v článku 1 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005, a to na základe overenia, či:
- (1) počas obdobia prešetrovania, z ktorého vychádzajú uvedené opatrenia (od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004), nevyvážal do Spoločenstva príslušný výrobok (ďalej len „prvé kritérium“);
  - (2) nie je vo vzťahu k niektorému z vývozcov alebo výrobcov v Čínskej ľudovej republike, na ktorých sa vzťahujú antidumpingové opatrenia uložené uvedeným nariadením (ďalej len „druhé kritérium“);
  - (3) skutočne vyvážal príslušný výrobok do Spoločenstva po období prešetrovania, z ktorého tieto opatrenia vychádzajú, alebo uzavrel neodvolateľný zmluvný záväzok vyvážať značné množstvo príslušného výrobku do Spoločenstva (ďalej len „tretie kritérium“);
  - (4) pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva vymedzených v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia alebo prípadne spĺňa požiadavky na uplatňovanie individuálneho cla v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia (ďalej len „štvrté kritérium“).
- (6) Keďže zo štvrtého kritéria vyplýva, že žiadatelia predložia žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie a/alebo individuálne zaobchádzanie, Komisia zaslala všetkým čínskym žiadateľom formuláre žiadostí o THZ a IZ. Päť čínskych spoločností požiadalo o THZ podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia. Jedna spoločnosť požiadala iba o IZ podľa článku 9 ods. 5 základného nariadenia.
- (7) Všetkým žiadateľom boli zaslané dotazníky so žiadosťou, aby predložili dôkazy o tom, že spĺňajú uvedené kritériá.
- (8) Vyvážajúcim výrobcom, ktorí spĺňajú tieto kritériá, sa môže podľa článku 1 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005 udeliť buď 0 %-ná colná sadzba uplatniteľná na spoločnosti, ktorým bolo v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia udelené THZ, alebo vážená priemerná colná sadzba vo výške 28,6 % uplatniteľná na

spoločnosti, ktorým bolo udelené IZ v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia.

- (9) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely stanovenia, či boli splnené štyri kritériá stanovené v článku 1 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005.

### C. ZISTENIA

- (10) Preskúmaním žiadostí sa zistilo, že dve spoločnosti nevyvážali príslušný výrobok do Spoločenstva po období prešetrovania, z ktorého tieto opatrenia vychádzajú, ani neuzavreli neodvolateľný zmluvný záväzok vyvážať príslušný výrobok do Spoločenstva. Tieto spoločnosti nespĺnili tretie kritérium uvedené v odôvodnení 5, a preto im nemohol byť udelený ŠNVV.
- (11) Dvaja čínski vyvážajúci výrobcovia nemohli preukázať, že nie sú vo vzťahu k vývozom alebo výrobcom v Čínskej ľudovej republike, na ktorých sa vzťahujú antidumpingové opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 1212/2005; v skutočnosti neboli schopní úspešne vyvrátiť dôkazy poukazujúce na takýto vzťah. Tieto spoločnosti nespĺnili druhé kritérium uvedené v odôvodnení 5, a preto im nemohol byť udelený ŠNVV.
- (12) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca, Weifang Stable Casting, ktorý požiadal len o individuálne zaobchádzanie, predložil dostatočné dôkazy o tom, že spĺňa všetky štyri kritériá uvedené v odôvodnení 5. Táto spoločnosť bola v skutočnosti schopná preukázať, že i) v období od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004 nevyvážala príslušný výrobok do Spoločenstva, ii) nie je vo vzťahu k žiadnym vývozom alebo výrobcom v Čínskej ľudovej republike, na ktorých sa vzťahujú antidumpingové opatrenia uložené nariadením (ES) č. 1212/2005, iii) počínajúc rokom 2008 skutočne vyvážala značné množstvo príslušného výrobku do Spoločenstva, iv) spĺňa všetky požiadavky na individuálne zaobchádzanie, a preto jej môže byť udelené individuálne clo v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia. Preto sa tomuto výrobcovi mohla udeliť vážená priemerná colná sadzba pre spoločnosti, ktorým je udelené IZ, uplatniteľná na spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky (t. j. 28,6 %) v súlade s článkom 1 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005 a mohol sa doplniť do zoznamu vyvážajúcich výrobcov uvedeného v článku 1 ods. 2 uvedeného nariadenia.

### D. ZMENA ZOZNAMU SPOLOČNOSTÍ, NA KTORÉ SA UPLATŇUJÚ INDIVIDUÁLNE CLÁ

- (13) So zreteľom na výsledky prešetrovania uvedené v odôvodnení 12 sa dospelo k záveru, že spoločnosť Weifang Stable Casting by sa mala doplniť do zoznamu spoločností jednotlivovo uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005 s colnou sadzbou vo výške 28,6 %.
- (14) Všetci žiadatelia a výrobné odvetvie Spoločenstva boli o výsledkoch prešetrovania informovaní a mali možnosť predložiť svoje pripomienky. Ich pripomienky sa v odôvodnených prípadoch zohľadnili,



PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Článok 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1212/2005 sa nahrádza týmto:

„ 2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením za výrobky opísané v odseku 1 a vyrobené v Čínskej ľudovej republike uvedenými spoločnosťami, je:

Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplnkový kód Taric
Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd., Xinongcheng Liulintun, Luancheng County, Shijiazhuang City Hebei Province, 051430 ČĽR	0	A675
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry, Fengjia Village Yingtian Township, Shaoshan, Hunan, ČĽR	0	A676
Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd. Beizhangzhuang Town, Handan County, Hebei, ČĽR	0	A677
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd. Jiaocheng County, Shanxi Province, ČĽR	0	A678
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd. Guan Pu Tou Village, Yang Cheng Zhuang Town Jinghai District, 301617 Tianjin, ČĽR	0	A679
Baoding City Maikesaier Casting Ltd. Xin'anli Town, Tang County Hebei; Baoding 072350, ČĽR	0	A867
Baoding Yuehai Machine Manufacturing Co., Ltd., No 333 Building A Tian E West Road, Baoding, Hebei, ČĽR	0	A868
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd No. 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002, ČĽR	18,6	A680
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory Bai Fo Tang Village, Si Men Cum Town, Bo Tou City 062159, Hebei Province, ČĽR	28,6	A681
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd., Qufu Road, Quyang 073100, ČĽR	28,6	A682
Xianxian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd. Guli Village, Xian County, Hebei, Gouzhuang, ČĽR	28,6	A869
Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd. Wuxi New District Jiangsu, ČĽR	28,6	A870
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, ČĽR	28,6	A871

Tianjin Loiselet Art Casting Co., Ltd Dongzhuangke, Yangchenzhuang, Jinghai, Tianjin, ČLR	28,6	A872
Weifang Stable Casting Co., Ltd Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, ČLR	28,6	A931
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province 074200, ČLR	31,8	A683
Shandong Huijin Stock Co. Ltd., North of Kouzhen Town Laiwu City, Shandong Province, 271114, ČLR.	37,9	A684
Všetky ostatné spoločnosti	47,8	A999“

## *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*